



空調機  
Room Air  
Conditioners

強制性能源效益標籤計劃

# 認住能源標籤 慳電又慳錢



冷凍器具  
Refrigerating  
Appliances

Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme

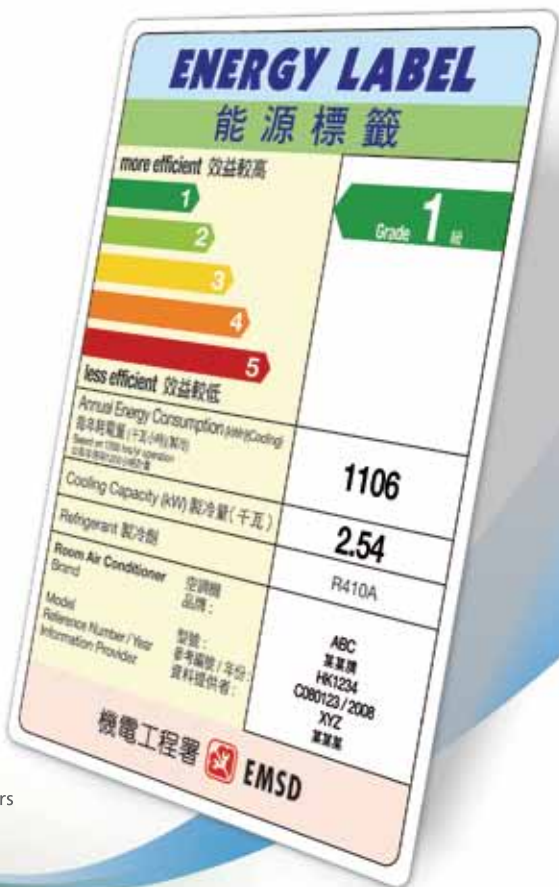
## Look for the Energy Label Save Electricity, Save Money



慳電膽  
Compact  
Fluorescent  
Lamps



洗衣機  
Washing Machines



抽濕機  
Dehumidifiers



# 強制性能源效益標籤計劃

## Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme (MEELS)

根據強制性能源效益標籤計劃，下列五類別的產品在香港供應前，必須先附上能源標籤，以方便消費者選擇具能源效益的器具。

Under the Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme (MEELS), energy labels are required to be displayed on the following types of prescribed products before being supplied in Hong Kong to facilitate consumers in choosing energy efficient appliances.



空調機  
Room Air Conditioners



冷凍器具  
Refrigerating Appliances



緊湊型熒光燈（慳電膽）  
Compact Fluorescent Lamps (CFLs)



洗衣機  
Washing Machines



抽濕機  
Dehumidifiers

## 能源標籤

### Energy Label

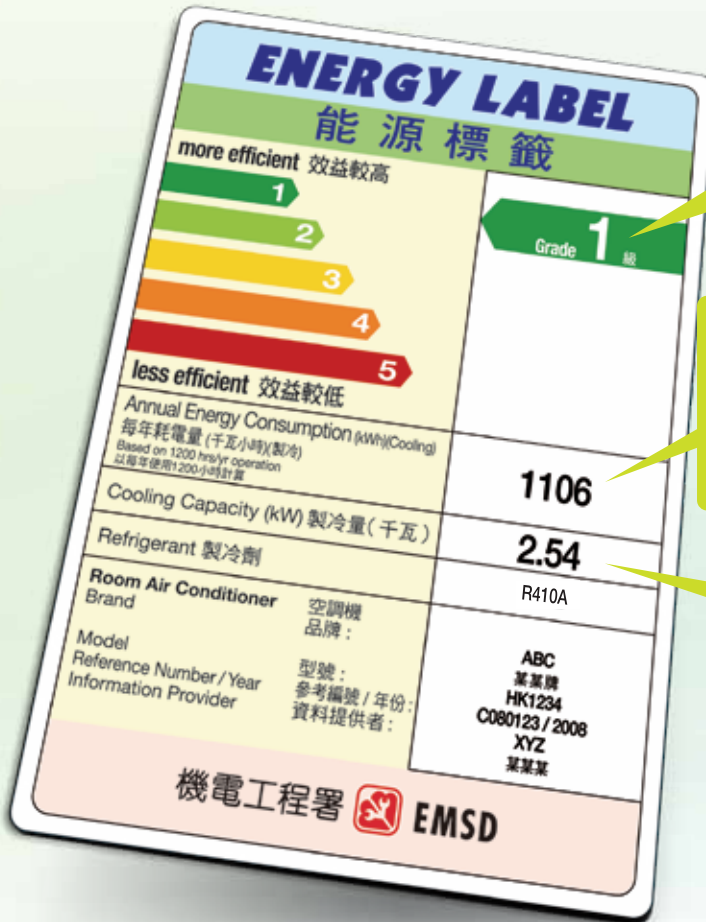
具能源效益的產品不但消耗較少能源，長遠來說更可幫助你節省金錢，並且有助保護環境。能源標籤把同一類產品的能源效益分為五級，方便你選擇具能源效益的產品。產品如獲得第一級能源標籤，表示該產品在市面上能源效益最高，如獲得第五級能源標籤，則表示該產品的能源效益最低。

Energy efficient products not only consume less energy, they save you money in the long run and help protect the environment. To help you choose energy efficient products, the energy label classifies the energy performance of a product type into five grades. A product with Grade 1 energy label is among the most energy efficient in the market while a product of Grade 5 is least efficient.



## 空調機的能源標籤

### Energy Label for Room Air Conditioners



能源效益級別。1級能源效益最高（綠色），5級則最低（紅色）。

Grade 1 products are most efficient (green) and Grade 5 products are least efficient (red).

每年耗電量。你可利用這數字比較不同型號可節省多少電費。

Annual electricity consumption. Use this number to estimate how much money you could save by choosing different models.

最大製冷量（千瓦）。

Cooling capacity of the model at full load.

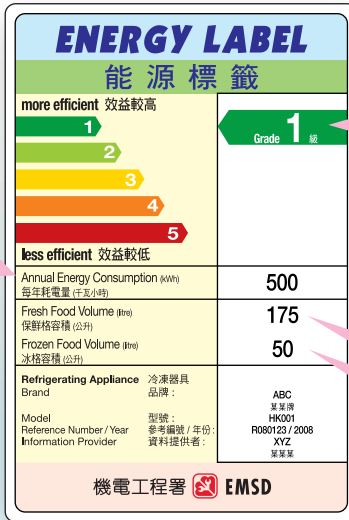
一台一匹的「第一級」能源標籤的空調機與「第五級」相比，每年可節省最多**480元**的電費。

A "Grade 1" room air conditioner of 1HP could save up to **\$480** in electricity cost each year when compared to a "Grade 5" model.



## 冷凍器具的能源標籤

### Energy Label for Refrigerating Appliances



每年耗電量。你可利用這數字比較不同型號可節省多少電費。

Compare the annual energy consumption of different models and see how much you could save.

能源效益級別。1級能源效益最高（綠色），5級則最低（紅色）。

Grade 1 products are most efficient (green) and Grade 5 products are least efficient (red).

保鮮格及冰格容積。

Fresh food and frozen food volume.

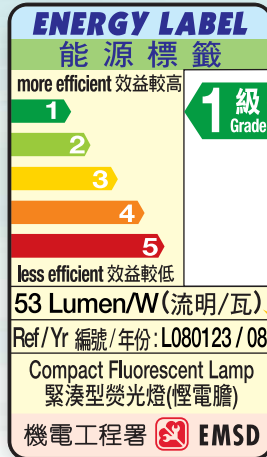
如選用貼有「第一級」能源標籤的冷凍器具，每年可節省最多**380元**的電費。

You could save up to **\$380** in electricity cost per year by choosing refrigerating appliances with "Grade 1" energy label.



## 緊湊型熒光燈（慳電膽）的能源標籤

### Energy Label for Compact Fluorescent Lamps (CFLs)



1級能源效益最高（綠色），平均電燈壽命8,000小時或以上。5級的平均電燈壽命少於6,000小時（紅色）。

This indicates the energy efficiency grading of the model. Grade 1 products are most efficient (green) and have an average lamp life of 8,000 hours or above. Grade 5 products have an average lamp life of below 6,000 hours (red).

電燈發光效率。數值愈大表示該產品的能源效益愈高。

Lamp luminous efficacy of the model. A higher number indicates that the product is more efficient.

慳電膽比一般鎢絲燈慳電75%，而壽命則平均為6-8倍或以上。一個四人家庭如以能效高的慳電膽取代鎢絲膽，每年可節省最多**440元**的電費。

CFLs save around 75% of electricity compared to incandescent lamps and on average last up to 6 to 8 times longer or more. A household of 4 people could save up to **\$440** of electricity cost each year by replacing incandescent lamps with energy efficient CFLs.

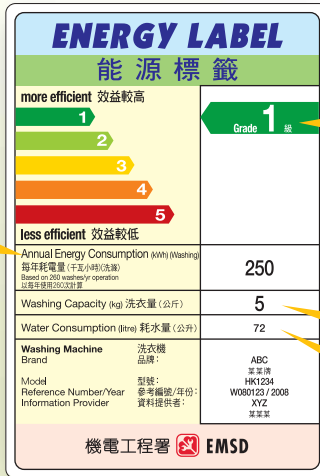


## 洗衣機的能源標籤

### Energy Label for Washing Machines

每年耗電量。你可利用這數字比較不同型號可節省多少電費。

Compare the annual energy consumption of different models and see how much you could save.



能源效益級別。1級能源效益最高（綠色），5級則最低（紅色）。

Grade 1 products are most efficient (green) and Grade 5 products are least efficient (red).

洗衣量及耗水量。

Washing capacity and water consumption.

一台貼有「第一級」能源標籤及洗衣量5公斤的水平滾筒式洗衣機與「第五級」相比，每年可節省最多**170元**的電費。能源標籤也顯示耗水量的資料，方便消費者作出比較。

A "Grade 1" horizontal drum type washing machine with a washing capacity of 5kg could save up to **\$170** in electricity cost each year when compared to a "Grade 5" model. The energy label also shows water consumption information for consumers' easy comparison.

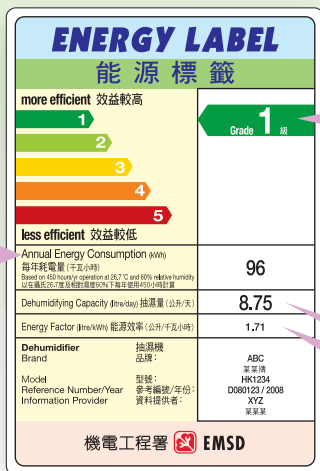


## 抽濕機的能源標籤

### Energy Label for Dehumidifiers

每年耗電量。你可利用這數字比較不同型號可節省多少電費。

Compare the annual energy consumption of different models and see how much you could save.



能源效益級別。1級能源效益最高（綠色），5級則最低（紅色）。

Grade 1 products are most efficient (green) and Grade 5 products are least efficient (red).

抽濕量及能源效率。

Dehumidifying capacity and energy factor.

一台貼有「第一級」能源標籤及抽濕量為每天9公升的抽濕機與「第五級」相比，每年可節省最多**75元**的電費。

A "Grade 1" dehumidifier with a dehumidifying capacity of 9 litres could save up to **\$75** in electricity cost each year when compared to a "Grade 5" model.

## 節省能源的百分比 Percentage of Energy Saving

	空調機 Room Air Conditioners	冷凍器具 Refrigerating Appliances	慳電膽 Compact Fluorescent Lamps	洗衣機 Washing Machines	抽濕機 Dehumidifiers
第1級比第3級 Grade 1 vs Grade 3	15%	35%	14%	25%	24%
第1級比第5級 Grade 1 vs Grade 5	29%	49%	18%	40%	42%

### 表列型號紀錄冊 Record of Listed Models

機電工程署備存了一份有關所有表列型號的紀錄冊，協助消費者選購產品。消費者可親臨本署或透過本署網站([www.emsd.gov.hk](http://www.emsd.gov.hk))閱覽該紀錄冊。

The Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) maintains a record of all listed models to assist consumers in making their purchasing decisions. Consumers may access the record by visiting our office or via our website ([www.emsd.gov.hk](http://www.emsd.gov.hk)).

香港九龍啟成街3號機電工程署能源效益事務處

**Energy Efficiency Office**

**Electrical and Mechanical Services Department**

3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2808 3465 傳真 Fax: (852) 2890 6081

網址 Homepage: <http://www.emsd.gov.hk>

電郵 Email: [eepublic@emsd.gov.hk](mailto:eepublic@emsd.gov.hk)

 再造紙印製  
Printed on recycled paper

機電工程署  
**EMSD**

